

HOBART

LAVERIE

TWO-LEVEL-WASHER TLW



DOUBLE PERFORMANCE



BEST PERFORMANCE LAVERIE

Nous mettons un point d'honneur à vous fournir les matériels les plus fiables et les plus performants du marché. Quels que soient les challenges à relever, vous pouvez compter sur HOBART pour vous apporter la solution.

Ensemble, relevons les défis!

UNE SEULE MACHINE



LAVE-VAISSELLE ET USTENSILES TLW



RESTAURATION COMMERCIALE

Bar & pub / bistro & café / restaurant /
hôtel / fast food / cafétéria



RESTAURATION COLLECTIVE

Hôpital / maison de retraite & de soins /
cantine / école & restaurant universitaire



BOULANGERIE-PÂTISSERIE

Boulangerie / site de production /
industrie boulangère



BOUCHERIE

Site de production / GMS /
commerce de proximité / traiteur



INDUSTRIE

Applications industrielles /
loueur de vaisselle



MARINE



CATERING AÉRIEN



HOBART

7 SECTEURS D'ACTIVITÉ

d'innombrables défis

1 SOLUTION



NOUVEAU ET UNIQUE LE PREMIER TWO-LEVEL-WASHER MONDIAL

PROFI TLW

Extrêmement performant, peu encombrant, polyvalent :

Le nouveau TWO-LEVEL-WASHER est une solution polyvalente et idéale également pour les petites cuisines. La conception compacte du TLW ne nécessite pas plus d'espace qu'un lave-vaisselle classique malgré le deuxième niveau de lavage.



PARFOIS, DOUBLER N'A PAS DE SENS. PARFOIS, OUI.

Un couteau à deux lames n'a pas vraiment d'intérêt.
« Sometimes double doesn't make sense. »

Par contre un lave-vaisselle à deux niveaux, oui :
« Sometimes it does » :

LaTWO-LEVEL-WASHER (TLW) est unique sur le marché des lave-vaisselle. Cette dernière innovation HOBART dispose d'une zone de lavage supplémentaire. Un second cycle de lavage peut donc être lancé simultanément dans la partie inférieure. Cela signifie deux niveaux disponibles pour doubler le volume de lavage à chaque cycle. Grâce à une capacité accrue, cette solution de

lavage ingénieuse offre un potentiel significatif pour faciliter le travail quotidien du personnel et réutiliser rapidement la vaisselle. Le TWO-LEVEL-WASHER **PROFI** a encore plus à offrir avec des fonctionnalités innovantes supplémentaires et répond aux besoins des clients. En période de pointe, un grand nombre d'éléments de vaisselle et d'ustensiles doit être lavé de différentes façons. À l'aide du programme de lavage des ustensiles, les couvercles, les casseroles ou les couverts encrassés peuvent être nettoyés en profondeur dans le compartiment inférieur, tandis que la vaisselle est lavée en même temps dans le niveau supérieur.

Parfois, doubler n'a pas de sens.





NETTOYAGE INTELLIGENT ET PERFORMANCE DE LAVAGE sur 2 niveaux

CAPACITÉ DOUBLÉE

Deux niveaux pour deux volumes de lavage

Aux heures de pointe, la laverie est en ébullition : la vaisselle est empilée et doit être nettoyée rapidement pour être réutilisée, ce qui lance de grands défis aux utilisateurs du lave-vaisselle. Le nouveau TWO-LEVEL-WASHER apporte la solution grâce à une deuxième zone de lavage dans laquelle le nettoyage peut s'effectuer simultanément et offre ainsi une capacité deux fois supérieure par cycle de lavage.

Vos avantages

L'avantage de cette machine est qu'elle a deux fois plus de capacité, mais en raison de sa conception compacte, elle n'a pas besoin de plus d'espace qu'un lave-vaisselle conventionnel.

FLEXIBILITÉ ÉLEVÉE

Nettoyer différents éléments de vaisselle en même temps

Qu'il s'agisse d'assiettes, de tasses à café ou de bacs GN, tout est simple pour le nouveau TWO-LEVEL-WASHER. Il est possible de laver différents éléments de vaisselle en même temps dans deux enceintes de lavage séparées. Par exemple, alors que des assiettes en porcelaine sont lavées au niveau supérieur, le lave-vaisselle situé au niveau inférieur offre de la place pour des soucoupes, des poêles, des casseroles, des couverts ou des saladiers.

Votre avantage

Vous gagnez beaucoup de temps et vous avez différents types de vaisselle prêts à être réutilisés en même temps.



NETTOYAGE INTELLIGENT ET PERFORMANCE DE LAVAGE sur 2 niveaux

CONCEPT DE LAVAGE PEU ENCOMBRANT

Adapté et fonctionnel pour toutes les laveries

Les résidus alimentaires séchés font partie des salissures les plus tenaces qui adhèrent aux couverts ou aux ustensiles de cuisine. Pour garder la vaisselle propre, il faut généralement la prélever manuellement dans un évier suffisamment grand. Il faut, pour cela, de la place qui n'existe pas dans les petites cuisines.

Le nouveau TWO-LEVEL-WASHER ne brille pas seulement par son design compact, mais aussi par ses différents programmes de nettoyage.

Ce que cela signifie pour vous

À l'avenir, vous pourrez laver la vaisselle dans la partie supérieure pendant que la vaisselle très sale comme les poêles, les casseroles ou les couverts sera lavée dans la partie inférieure grâce au programme de nettoyage d'ustensiles spécifique. Du fait d'un temps de lavage prolongé, l'effet de trempage est déjà intégré dans le processus de lavage. Il n'est donc plus nécessaire de prélever la vaisselle. En parallèle, jusqu'à trois casiers peuvent être lavés simultanément dans la partie supérieure.

RÉSULTAT DE LAVAGE OPTIMAL

SYSTÈME DE FILTRATION GENIUS-X²

Pour une eau de lavage propre en permanence

Le système de filtration optimisé nettoie l'eau sale en seulement trois étapes et réduit ainsi la consommation de détergent jusqu'à 35 %.

La cuve reste propre

Les salissures grossières et les résidus alimentaires sont récupérés dans le panier filtre et ne peuvent pas s'infiltrer dans la cuve de lavage.

Les salissures fines sont évacuées

Après un délai de 10 secondes, les salissures fines collectées sont évacuées de la machine.

Le lavage se charge du reste

Pendant le lavage, les salissures fines résiduelles sont collectées et évacuées.

Un autre point positif

Le système se nettoie automatiquement durant l'évacuation, de sorte qu'un nettoyage manuel est superflu.

CONTRÔLE DE PRÉSENCE DE FILTRE

Vérifie si le filtre plat de la cuve et les filtres fins sont bien positionnés

Si le système de filtrage n'est pas monté correctement, la commande affiche une mise en garde. Une fois que les filtres sont de nouveau positionnés correctement, le lavage peut se poursuivre.

Ce que cela signifie pour vous

- La pompe est protégée des éclats et des couverts de petite taille.
- Vous économisez du détergent et réduisez vos coûts d'exploitation.
- Les impuretés sont bloquées.

PROGRAMME RÉNOVATION

Vos assiettes sont lisses et propres

Le riz, les pommes de terre ou les pâtes sont riches en amidon et laissent souvent des traces visibles sur les assiettes ou les plats. À la longue, la vaisselle devient non seulement rugueuse, mais prend un aspect mat et paraît sale.

Avec HOBART, retrouvez du brillant

Grâce au programme spécial rénovation, votre vaisselle redevient absolument lisse et propre. Il en résulte les avantages suivants :

- Les longues heures de traitement manuel de la vaisselle avec une solution de nettoyage agressive n'ont plus lieu d'être.
- Le programme de rénovation allège la charge de travail de votre personnel et fait briller la vaisselle.





RENTABILITÉ ÉLEVÉE

CONSERVATEUR D'ÉNERGIE

La façon intelligente d'économiser l'énergie

Économie d'énergie - simple et confortable :

Le conservateur d'énergie, de série, réduit considérablement la consommation d'énergie. Le capot est fermé de tous les côtés afin que la vapeur chaude reste à l'intérieur et ne soit pas libérée dans la pièce. Ainsi, l'énergie thermique récupérée peut à nouveau être utilisée.

Le résultat

Vous pouvez ainsi économiser jusqu'à 3.120 kWh par an. En même temps, l'atmosphère ambiante dans le local laverie s'améliore sensiblement.

CAPOT ISOLÉ THERMIQUEMENT ET INSONORISÉ

Conservez la chaleur dans la machine

Même pendant le fonctionnement, la chaleur présente reste dans le dispositif. L'eau de rinçage ne se refroidit pas au contact des parois isolées du capot de 15 mm d'épaisseur. Cela augmente l'utilisation de la chaleur et permet d'économiser de l'énergie.

GESTION DE CONSOMMATION D'EAU SENSO-ACTIVE

Consommation d'eau responsable

La qualité de l'eau est contrôlée continuellement, et la consommation d'eau est ajustée automatiquement en conséquence. Lorsque le degré de salissure est faible, la consommation d'eau reste modérée, alors qu'elle augmente en présence de fortes salissures.

Baisse des coûts d'exploitation

La gestion innovante des ressources permet à elle seule de réduire significativement les coûts d'exploitation.

Vos avantages

- Résultat de lavage fiable même avec un niveau de salissures élevé.
- TWO-LEVEL-WASHER corrige les erreurs d'utilisation.
- L'eau de lavage est toujours suffisamment régénérée avec de l'eau propre.
- Une vidange complète et un nouveau remplissage ne sont plus nécessaires.

FACILITÉ D'UTILISATION

COMMANDE VISIOTRONIC-TOUCH

La simplicité d'utilisation pour tous

Une commande à bouton unique combinée à un écran tactile couleur – vous ne trouverez pas plus simple : la commande VISIOTRONIC-TOUCH simplifie radicalement l'utilisation de votre machine et affiche toutes les informations importantes à l'écran sous forme de textes et de symboles.

Votre bénéfice

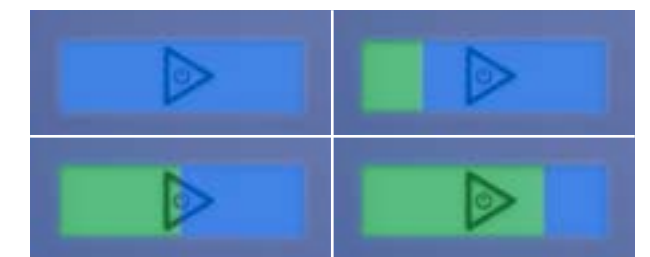
- Grande facilité de sélection des programmes.
- Les réglages peuvent être facilement exécutés.
- Vous visualisez toutes les informations importantes en un coup d'œil.

INDICATEUR DE TEMPS RESTANT

Suivez à tout moment le déroulement du lavage

La nouvelle version de la commande VISIOTRONIC-TOUCH permet aux TWO-LEVEL-WASHER HOBART d'afficher la progression du programme.

- Bleu : le programme vient juste d'être lancé
- Partiellement vert : la machine lave
- Vert : le programme est terminé/ la machine est prête à démarrer
- Rouge : signal de défaut ou d'alerte



FACILITÉ D'UTILISATION

DÉTECTEUR DE PRODUIT

Surveillance des niveaux de remplissage simple et efficace

Lorsque vous utilisez les cannes d'aspiration (en option) pour le détergent et le produit de rinçage, l'indicateur de niveau contrôle le contenu des bidons de produits chimiques. Vous êtes toujours prévenus en temps utile de la nécessité de faire l'appoint de liquide vaisselle et de produit de rinçage et votre résultat de lavage reste ainsi parfait.

ADOUCCISSEUR D'EAU INTÉGRÉ

Préserve la machine de l'entartrage et augmente sa durée de vie

L'adoucisseur d'eau intégré (en option) élimine les minéraux de l'eau qui contribuent à sa dureté. Vous évitez ainsi les dépôts de tartre qui peuvent conduire à un allongement de la durée de programmes, à l'entartrage des résistances et à la dégradation des résultats de lavage.

PROGRAMME HYGIÈNE

Venez à bout des germes et des bactéries

Au fil du temps, du calcaire et des particules de salissure se déposent dans votre machine. Avec le programme hygiène breveté, vous ne laissez aucune chance aux germes et aux bactéries.

Une notification apparaît à l'écran pour vous indiquer qu'il est temps d'exécuter le programme hygiène. Vous n'avez alors qu'à placer les pastilles hygiène dans la machine et à lancer le programme. Peu de temps après, votre TWO-LEVEL-WASHER est de nouveau propre et aseptisé.

Aperçu de vos avantages

- Élimine rapidement les dépôts de tartre.
- La machine est débarrassée des résidus d'impuretés.
- Permet à la machine de garder une odeur agréable.

BRAS DE LAVAGE ET DE RINÇAGE CLIP-IN

Ils simplifient au maximum le nettoyage de la machine

Pour vous faciliter le travail, les deux bras de lavage et de rinçage peuvent être retirés en une seule prise grâce au système CLIP-IN. Une fois le nettoyage terminé, le dispositif peut également être remis en place en un clic.



CONCEPT EASY-CLEAN

Augmentez la durée de vie de votre machine

Vous devez nettoyer différents composants tous les jours pour maintenir une performance et une durée de vie élevées de votre lave-vaisselle. Pour vous indiquer quelles pièces doivent être retirées, celles-ci sont identifiées par des couleurs.

INTERFACE USB

Pour un archivage sans peine des données

À des fins de surveillance, il est nécessaire de toujours conserver une trace de la température, des messages d'erreur et des programmes sélectionnés. La commande VISIOTRONIC-TOUCH se charge automatiquement de cette tâche chronophage.

Lecture facile des données de fonctionnement et de consommation

Pour vous permettre de télécharger facilement les paramètres de fonctionnement et d'hygiène, le TWO-LEVEL-WASHER dispose d'une interface USB pour sauvegarder toutes les données pertinentes sur un support externe.

ENCEINTE DE LAVAGE SUPPLÉMENTAIRE

Davantage d'espace pour plus de performance

Le deuxième niveau de lavage du TWO-LEVEL-WASHER permet de placer convenablement des bacs GN et d'autres ustensiles de cuisine. De plus, il est possible de nettoyer jusqu'à 320 couverts par cycle au niveau inférieur. Des saladiers ou des tasses à café peuvent être facilement rangés dans la zone de nettoyage inférieure de la machine.

VARIANTES D'IMPLANTATION

Pour une intégration sans difficulté dans la cuisine

Dans la mesure où le chargement des casiers se fait par la droite ou par la gauche, l'implantation du TWO-LEVEL-WASHER ne pose aucun problème.



SMARTCONNECT



L'APPLICATION HOBART SMARTCONNECT

L'essentiel en un coup d'œil

Grâce à la nouvelle application HOBART SmartConnect, vous avez la possibilité de recevoir gratuitement pendant 5 ans sur votre smartphone un aperçu complet et instantané de l'état de votre lave-vaisselle.

Mise en réseau, information, exploitation

Sur la base de ces données, vous pouvez éviter des temps d'arrêt de la machine ou entrer en contact avec le service après-vente HOBART ou avec un partenaire certifié. SmartConnect propose en outre des instructions illustrées pour les dépannages simples vous permettant d'éliminer un défaut par vous-même.

Vue d'ensemble de toutes les fonctions

- État de la machine (gardez une vue d'ensemble de l'état de toutes vos machines)
- Informations sur la machine (avec tous les réglages et informations importantes de la machine)
- Enregistrement des messages d'erreur (vous êtes également informé des erreurs système par courriel)
- Calculateur des coûts d'exploitation (récapitulatif des frais de consommation)
- Informations sur l'hygiène (sous la forme d'un journal d'exploitation)
- Charge de travail (données relatives à l'efficacité d'utilisation de la machine)

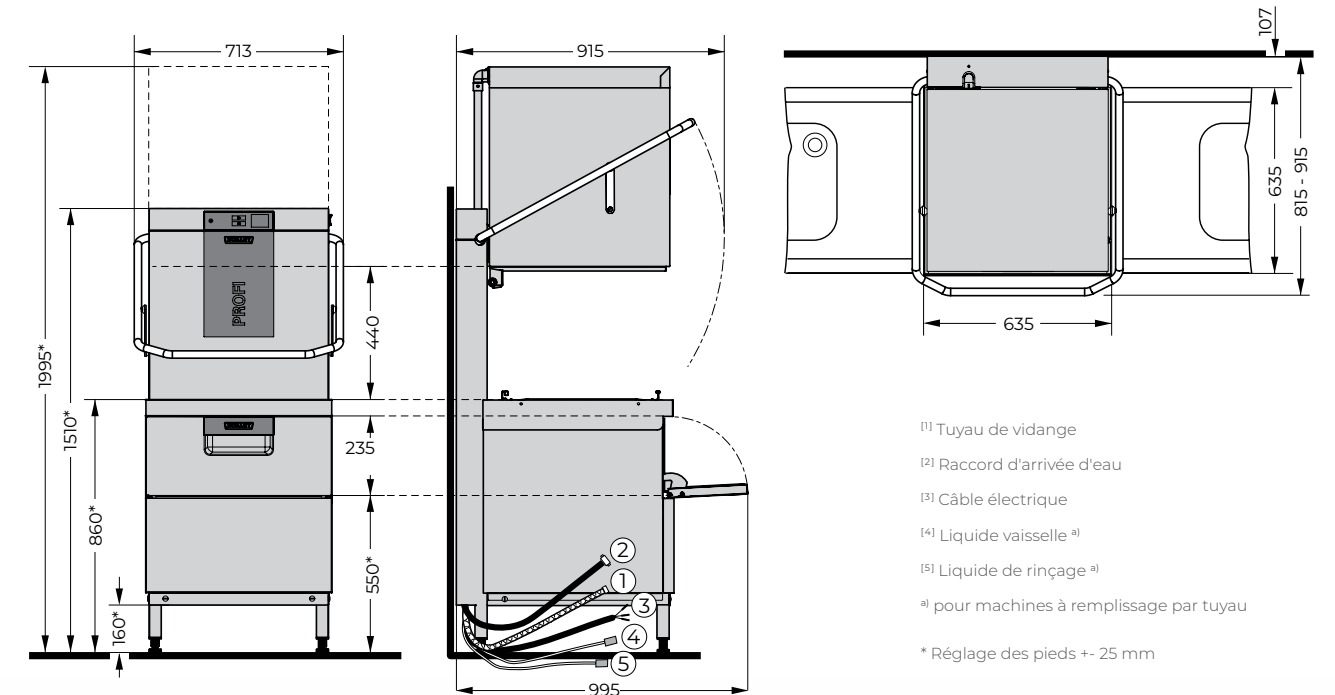
Vous trouverez plus d'informations sur la disponibilité de SmartConnect dans différents pays et différentes langues et d'autres informations sur www.HobartSmartConnect.com





SCHÉMAS

TLW



ÉQUIPEMENT

MODÈLES	GAMME PROFI TLW
Capacité doublée	●
Flexibilité maximale	●
Organisation de lavage peu encombrante	●
RÉSULTAT DE LAVAGE OPTIMAL	
Système de filtration GENIUS-X²	●
Contrôle de présence de filtre	●
Programme rénovation	●
RENTABILITÉ ÉLEVÉE	
Conservateur d'énergie	●
Capot isolé thermiquement et insonorisé	●
Gestion de consommation d'eau SENSO-ACTIVE	●
FACILITÉ D'UTILISATION	
Module WIFI intégré*	●
Application SmartConnect**	●
Commande VISIOTRONIC-TOUCH	●
Indicateur de temps restant	●
Détecteur de produit	○
Adoucisseur d'eau intégré	○
Programme hygiène	●
Bras de lavage et de rinçage CLIP-IN	●
Concept EASY-CLEAN	●
Interface USB	●
FLEXIBILITÉ	
Enceinte de lavage supplémentaire	●
Variantes d'implantation	●

● De série ○ En option – Non disponible

* Vous trouverez plus d'informations sur la disponibilité dans différents pays et sur les langues disponibles sur SmartConnect.info.

** Gratuit pendant 5 ans.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLES	GAMME PROFI TLW
DURÉE DES PROGRAMMES*	60, 90, 180 s et programmes spéciaux
PERFORMANCE	
Casiers	120/h
CAPACITÉ DE LA CUVE	30 l
CONSUMMATION D'EAU	Niveau supérieur : 2 l/casier Niveau inférieur : 2,5 l/casier
POMPE DE LAVAGE	
Résistance de cuve	1,2 kW 490 l/min 3 kW
PUISSANCE DU SURCHAUFFEUR	
Par défaut	9,1 kW
PUISSANCE TOTALE RACCORDÉE	
Par défaut	13,6 kW 3 x 25 A
Réductible	10,4 kW 3 x 16 A
Tension	400 / 50 / 3N
DIMENSIONS	
Largeur	635 mm
Profondeur	742 mm
Hauteur	1.510 mm
Hauteur de passage utile	Niveau supérieur : 440 mm Niveau inférieur : 235 mm (175 mm au centre)
Hauteur capot ouvert	1.995 mm
Taille des casiers	500 x 500 mm

* Afin de garantir des températures de lavage hygiéniques même en cas de raccordement à l'eau froide ou de puissance de chauffage réduite, la machine possède une commande automatique de prolongation de cycle.

DES SOLUTIONS CONCEPTUELLES pour un résultat de lavage optimal

TRAITEMENT DE L'EAU
Pour chaque qualité d'eau, il existe une solution : des adoucisseurs d'eau pour éviter les dépôts de calcaire et des systèmes d'osmose pour un résultat de lavage sans trace.

PRODUITS LESSIVIELS
A chaque utilisation correspond un produit lessiviel parfaitement adapté à la machine. La gamme HYLINE.





HOBART

ENSEMBLE,
RELEVONS LES DÉFIS!

MADE IN GERMANY

Nous garantissons cette promesse de qualité à nos clients ; elle incarne notre exigence personnelle, partagée et respectée par l'ensemble des collaborateurs HOBART.



NOTRE VISION

Laver sans eau

Des études de marché approfondies ont révélé que nos clients attendent une technique de lavage qui associe la meilleure rentabilité à une performance optimale. Nous cibons nos activités sur ces exigences qui constituent les bases de notre vision d'un « lavage sans eau ». Cette vision est la motivation qui nous permet d'explorer sans cesse de nouvelles voies afin de réduire les consommations d'eau, d'énergie et de produits chimiques de nos machines. Grâce au développement de performances de pointe innovantes, nous nous approchons pas à pas de notre but.

NOTRE ENTREPRISE

Nous sommes HOBART

HOBART est l'un des principaux fabricants mondiaux de lave-vaisselle professionnels et fournisseur renommé d'équipements de cuisson, de préparation et de technologies environnementales. Fondée en 1897 à Troy dans l'Ohio, la société HOBART emploie aujourd'hui plus de 6.900 personnes dans le monde entier. Sur son site de production d'Offenburg en Allemagne, HOBART développe, produit et vend des équipements de lavage dans le monde entier. Des restaurants, des hôtels, des établissements de soins, des boulangeries, des boucheries, des supermarchés, des compagnies aériennes, des bateaux de croisière, des équipementiers automobiles, des centres de recherche et des entreprises pharmaceutiques font confiance à nos produits innovants, qui ont fait leurs preuves en terme de rentabilité et d'écologie depuis plus de 125 ans.

NOS PRIORITÉS

Innovation – économie – écologie

Voilà notre philosophie. Être innovant, cela signifie pour nous poser encore et toujours de nouveaux jalons techniques, avec une véritable valeur ajoutée pour le client. Notre centre de technologies et notre centre d'innovations spécialisés dans la technique de lavage, tous deux situés à notre usine en Allemagne, nous permettent de relever ce défi. De ce concentré d'innovations naissent des produits de haute qualité qui nous permettent de renforcer notre position de précurseur d'innovation. Être économique, c'est pour nous être une référence en matière de coûts d'exploitation et de consommation de ressources et révolutionner constamment le marché. Être écologique, cela signifie avoir une gestion responsable des ressources et une politique énergétique durable. Ceci s'applique non seulement au fonctionnement de nos produits, mais aussi, d'une manière générale, à tous les secteurs de notre entreprise, tels que les achats et la production.

HOBART

Compétence – rapidité – fiabilité

Les techniciens du service HOBART ainsi que les partenaires du service HOBART sont de véritables spécialistes. Grâce à des formations intensives et à de nombreuses années d'expérience, ces techniciens disposent de connaissances exceptionnelles et détaillées des produits. C'est pourquoi les travaux de maintenance et de dépannage sont toujours réalisés avec compétence, rapidité et fiabilité.

HOBART

DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH

HOBART GMBH

Robert-Bosch-Straße 17 | 77656 Offenburg
Tel.: +49 781 600-0 | info@hobart.de
www.hobart.de



Werkskundendienst +49 800 600 1313
für Österreich +43 820 240 599

Zentraler Verkauf +49 180 300 0068

NEDERLAND

HOBART NEDERLAND B.V.

Pompmolenlaan 12 | 3447GK Woerden
Tel.: +31 348 46 26 26
info@hobart.nl
www.hobart.nl

KOREA

HOBART KOREA LLC

7th Floor | Woonsan Bldg | 108 | Bangi-dong
Songpa-gu | Seoul 138-050
Phone: +82 2 34 43 69 01
contact@hobart.co.kr
www.hobart.co.kr

SCHWEIZ

GEHRIG GROUP AG

Bäulerwisenstrasse 1 | 8152 Glattbrugg
Tel.: +41 43 211 56-56
info@gehriggroup.ch
www.gehriggroup.ch

NORGE

HOBART NORGE

Gamle Drammensvei 120 A | 1363 HØVIK
Tel.: +47 67 10 98 00
post@hobart.no
www.hobart.no

JAPAN

HOBART (JAPAN) K.K.

Suzunaka Building Omori
6-16-16 Minami-Oi | Shinagawa-ku | Tokyo 140-0013
Phone: +81 3 5767 8670
info@hobart.co.jp
www.hobart.co.jp

FRANCE

COMPAGNIE HOBART

ZI PARIS EST - Allée du 1er Mai - B.P. 68
77312 MARNE LA VALLEE Cedex 2
Téléphone: +33 1 64 11 60 00
contact@hobart.fr
www.hobart.fr

SVERIGE

HOBART SCANDINAVIA APS

Varuvägen 9 | 125 30 Älvsjö
Tel.: +46 8 584 50 920
info@hobart.se
www.hobart.se

SINGAPORE

HOBART INTERNATIONAL (S) PTE LTD

158 | Kallang Way | #06-03/05
Singapore 349245
Phone: +65 6846 7117
enquiry@hobart.com.sg
www.hobart.com.sg

UNITED KINGDOM

HOBART UK

Southgate Way | Orton Southgate
Peterborough | PE2 6GN
Phone: +44 844 888 7777
customer.support@hobartuk.com
www.hobartuk.com

DANMARK

HOBART SCANDINAVIA APS

Håndværkerbyen 27 | 2670 Greve
Tel.: +45 43 90 50 12
salg@hobart.dk
www.hobart.dk

THAILAND

HOBART (THAILAND)

43 Thai CC Tower Building | 31st FL
Room No. 310-311 | South Sathorn Rd.
Yannawa | Sathorn | Bangkok | 10120
Phone: +66 2 675 6279 81 | enquiry@hobartthailand.com
www.hobartthailand.com

BELGIUM

HOBART FOSTER BELGIUM

Industriestraat 6 | 1910 Kampenhout
Phone: +32 16 60 60 40
sales@hobart.be
www.hobart.be

AUSTRALIA

HOBART FOOD EQUIPMENT

Unit 1/2 Picken Street | Silverwater NSW | 2128
Tel.: +61 2 9714 0200
www.hobartfood.com.au

OTHER COUNTRIES

HOBART GMBH

Robert-Bosch-Straße 17 | 77656 Offenburg | Germany
Phone: +49 781 600-2820
info-export@hobart.de
www.hobart-export.com

Die Angaben in diesem Prospekt beruhen auf dem Stand 12/2022. Technische Änderungen oder Änderungen der Ausführung bleiben vorbehalten.

The details given in this brochure are correct as of 12/2022. We reserve the right to technical or design modifications.

Document non contractuel. Les indications de ce prospectus sont conformes à la mise à jour de 12/2022. Nous nous réservons le droit de modifier les données ou les configurations techniques de nos machines.

